



# i-Learner的寫作課 學前教育

## 在i-Learner愛上寫作 P. 1

「為甚麼香港學生普遍英語語法水平不俗，而英語寫作能力卻欠佳呢？」：Mr Adam 專訪



### i-Learner的學前教育 P. 3 - 5

「學前教育時期的孩子有著天馬行空的想象力和無窮的創造力。」：葉老師專訪

「香港的小朋友，許多從小在中英雙語的環境中長大。一方面見識多，思維非常有創造力，新點子多；而另一方面，中文語言表達上往往缺乏連貫性。」：屠老師專訪



### Ms Pun的寫作課 P. 2

「『寫作』無論從學生學習英語的角度，還是從應試角度而言，都應該是英語教學的重點。」：Ms Pun 專訪



### i-Learner新老師 P. 6

「我希望令他們輕鬆面對自己所犯的錯誤，並從錯誤中學習。」：Ms Nicola 專訪

「教師可以運用富有互動性和吸引力的課堂練習來幫助學生發現自己的潛能。」：Ms Alexandra 專訪



## i-Learner派對活動回顧和預告 P. 7

「在派對中小朋友不論是玩遊戲或者聽故事都十分踴躍和投入，讓i-Learner充滿了濃濃的聖誕氣氛呢！」



# 在i-Learner愛上寫作

畢業於英國劍橋大學語言學系的Adam Gibbins，在i-Learner教授「Love to Write」、「Critical Reading and Writing」等英文課程。他尤其鍾愛詩歌，經常在他的寫作課上與孩子們一起讀詩、寫詩。他會把孩子們精彩的作品收集起來，發佈在他的網誌上。

今天，我們問了Mr. Adam一個問題：為甚麼香港學生普遍英語語法水平不俗，而英語寫作能力卻欠佳呢？

**1. It is said that Hong Kong students have a relatively strong standard of English grammar. However, their English writing is still rather weak. Have you observed this in the classroom? How would you explain this?**

**香港學生英語語法水平不錯，但英語寫作能力卻較為不足。Mr. Adam您在課堂上有沒有發現這種現象呢？您認為應該如何解釋這種現象？**

Hong Kong students are fairly used to completing English grammar exercises at school and in their school homework. As such they take quite readily to the tasks of filling out verb tables, inserting words into gaps and proofreading sentences. They tend to be more comfortable with this type of work based on shorter prompts with simpler answers.

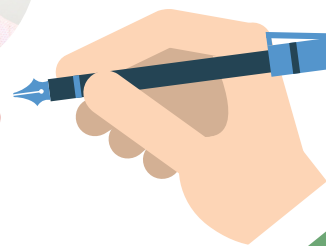
However, in a writing assignment, students often feel daunted by the task of writing an open-ended piece of work. Students who have not yet developed a regular writing habit often feel intimidated by the idea of a longer, freer piece of writing. Students often feel uncomfortable with this type of work based on more open-ended prompts which require longer, more thoughtful answers.

香港的學生很善於完成學校練習和家庭作業中的英語語法練習。比如，讓他們做動詞填空、填詞成句、修改文句之類的練習時，他們顯得游刃有餘。對這類以短詞短句為基礎的、答案大同小異的練習，他們可謂得心應手。

可是，如果出現開放式結尾的寫作題目，常常會難倒學生。對於還沒有養成寫作習慣的學生而言，要寫一篇篇幅較長、自主發揮的文章，的確是一件可能嚇壞他們的事。這類寫作練習，立足於自由發揮餘地更大的文句，要求學生給出更長的、更經由自己獨立思考而得出的答案——而這卻常常令學生犯難了。



Mr. Adam

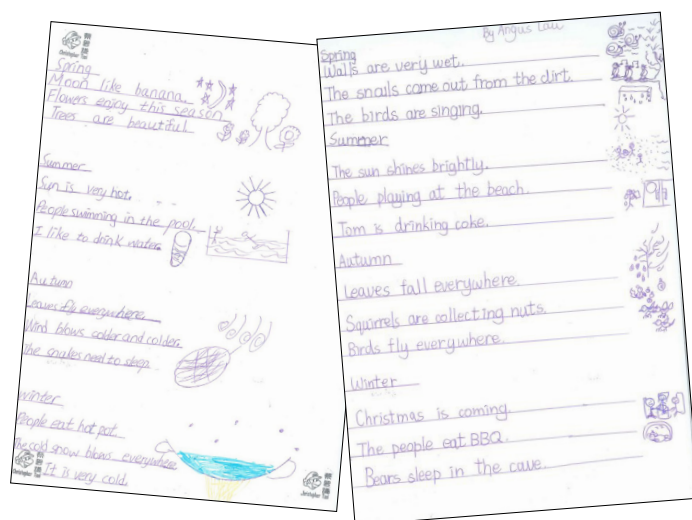


**2. Can you describe one of your students who has made a significant improvement in terms of writing ability?**

**上過您的寫作課後，學生的寫作能力往往有很大進步。請給我們舉其中一個成功的例子吧！**

One of my P6 students has been with me since he was in P4. We began with simple writing, building up his understanding of genre. In the beginning, I still remember he was able to write about a page of work, with simplistic use of language. After following this course for a year and a half, his work now shines off the page. He uses much better vocabulary, is adventurous with using advanced grammar and is much more conscious of how he uses figurative language. He has also learnt how to tame all his creative ideas and translate them into readable work. He now writes stories that can stretch over four pages, which are a pleasure to read.

我有一名小學六年級的學生，他從四年級時開始跟隨我學習英語寫作。我們的教學從簡單的寫作練習開始，我有意識地建立他的「文體」觀念。我仍然記得，剛開始他只能寫一頁紙長度的作品，使用的語言也較為簡單。而現在，在上了一年半的課之後，他的作品已經非常精彩——詞彙使用更加得當，大膽運用更高級的語法結構，遣詞造句中更有意識地採用各種修辭技巧。面對腦海中天馬行空的想法，他已經學會如何梳理線索，並將它們轉化成令人愛讀的篇章。現在他可以寫出四頁紙長的故事，而且讀來令人不忍釋手。







Ms Pun的開心時刻——

每當孩子們說：

## 「很喜歡上Ms Pun的寫作課！」

對Ms Pun而言，若要選出這世上她最喜歡的事物，「英國文學」和「教育」絕對名列前茅。扎實的學養、豐富的教學經驗，更重要是教學中一以貫之的真誠與愛心，令Ms Pun獲得學生、家長的認可和信任。在i-Learner，已經擔任多年高級教育顧問的她，一直身體力行，為6-18歲不同年級的學生教授英文閱讀和寫作課。

「每當i-Learner的英語顧問團隊到中小學辦工作坊，我最常聽英語老師們說的一句話便是：『英語寫作太難教啦！』」Ms Pun表示，相對於語法、閱讀等，「寫作」的自主發揮程度較高，而這讓太多中小學英語老師在設計寫作教案和在課堂施教時感到困難重重。於是，在香港很多中小學的英語教學中，寫作的教學內容減了又減。不少學校甚至不設特定的英語寫作課。然而，「寫作」無論從學生學習英語的角度，還是從應試角度而言，都應該是英語教學的重點。

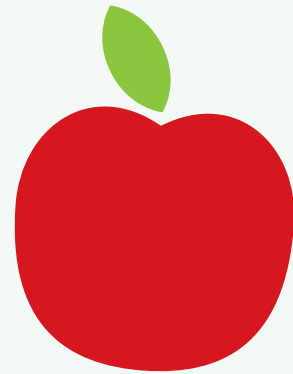
「我認為孩子們從幼稚園三年級就可以學習寫作，而最好到小學二年級才開始強化英語語法學習。」當被問及，先學寫作後學語法，孩子們寫作時組織的英語語句，會不會雜亂無章呢？向來和藹的Ms Pun居然難得顯露出十分嚴肅的神情。她非常認真地告訴我們，「語法」是後於「語言」而存在的，是輔助人們更有效地理解和守護語言的準確性的工具。若過早進行大量語法訓練，容易使人對語言的認知流於僵硬刻板。而學習語言，最好的營養是對話和閱讀。

「所以，在開始學習英語寫作之前，我會要求孩子必須積累足夠的英語口語對話能力和閱讀量，儘量對英語形成一種母語般的語感（native-like English sense）。這樣，當他們開始運用英語寫作，便稱得上水到渠成，是開心的、自如的、感到有趣的。」

談起自己在i-Learner開設的英語寫作課，Ms Pun情不自禁展露笑容，眼睛都閃閃發亮。「每次上課，我都很期待，孩子們也一樣。」Ms Pun覺得，寫作課像有魔法，簡簡單單的課室內也變得神奇無比。「當要開始寫作了，不僅是孩子，幾乎所有人都会擔心：沒有好的點子來寫啊！但其實根本不用為此害怕！每節寫作課，都是從我與孩子們一同細緻地『觀察』這個世界開始的。我們常常玩一個遊戲，叫『I Spy...』（『我看到.....』）。孩子們的觀察力可比我強多啦。比如天花板上的一個小黑點，都會被他們發現；又比如透過這個遊戲，他們可能才發現：原來，自己的文具盒裏有那麼多東西——之前沒有注意過，因為每次都是他們的媽媽整理的。『觀察』過後，他們對這個世界充滿好奇，就會想把很多很多事物寫下來。」

孩子們還可以自己創作屬於自己的故事書。Ms Pun告訴我們，她現在正在教的一個班的學生，每個人的探險故事都已寫了四五千字。最神奇的在於，最初時，她給每一個孩子的啟發點是一樣的，但每個孩子寫出的故事卻完全不同。這讓她深深感受到：每個人的智慧與創意，都是這世間獨一無二的寶貝！

# i-Learner的 學前教育



**學前教育(Pre-school Education)，指家長、幼兒教師等對上小學之前的孩子進行的教育活動。**

孩子是尚待雕琢的璞玉，具備無窮可能性又最需悉心對待。在學前教育階段，生動有趣的教學內容和科學合理的教學方法至關重要。

i-Learner學前教育的內容主要包括兩方面：

1. 「智育」——科學和有計劃性地對學前兒童的智力因素進行開發，啟發兒童的認識力與思考力，為他們今後的學習做準備；
2. 促進兒童健康心理和健全人格的發展。幫助孩子從孩提時代開始，融洽、愉快地與他們身處的世界相處。

**教師：Karen**

**課程：i-Learner學前中文課程**

**您認為i-Learner的學前教育課程有甚麼特點？**

在我看來，i-Learner學前教育課程的最大特點，在於給予學生很大的自由發展空間。學前教育的對象是上小學之前的兒童，這個時期的孩子有著天馬行空的想象力和無窮的創造力。故而我們認為學前教育的著重點不在於生硬的知識灌輸，而是應該用富有生活趣味、符合兒童天性的教育方式，啟發孩子的潛能和創造力。

**說說熱愛從事學前教育事業的理由。**

我從小就覺得小孩子很可愛！也許因為長著一張娃娃臉，長這麼大，身邊依然有許多人說我像小孩子（笑）。其實我覺得原因應該在於我一直有一顆「童心」吧！我從小就愛看故事書、卡通片。小學時候看的《櫻桃小丸子》、《蠟筆小新》等動畫片，現在看依然非常喜歡。如今我上課的素材，許多是從卡通片中搜集來的。所以我真的非常享受自己的工作，可以與小朋友相處，也可以不斷接觸自己喜歡的事物。



Karen正在與她的學生一同閱讀故事

**教師：Sherry**

**課程：i-Learner學前中文課程**

**結合您的教學經歷，談談香港中小學生學習中文的強項和薄弱點。**

我自己是學習對外漢語出身的。來香港之前，曾在上海教授以英語為母語的小朋友說漢語，所以對英漢雙語的教學環境一直比較熟悉。同時，我之前因求學、教書而走過不同的地方，發現各地孩子在語言表達方面的強項和弱項會有一些區別。比如來到香港後，我發現這裡的小朋友，因為許多從小在中英雙語的環境中長大，一方面見識多，思維非常有創造力，新點子多；而另一方面，中文語言表達上往往缺乏連貫性。比如，許多K3的小朋友，說中文時甚至也經常只用一個一個的詞語，而很少用完整的句子——這點讓我感觸非常深。所以，我十分渴望通過我在i-Learner開設的學前中文教育課程，幫助小朋友們更加連貫、自如地說中文。

**記得您常說，自己對「教學相長」一詞非常有感觸。**

是的。我覺得教學生的過程，也讓我不斷充實自己，不斷學習，同時也發現生活中更多有趣的事物。比如，我在教授學前課程的過程中發現許多小男孩都對汽車十分感興趣，上課時如果遇到畫著汽車的卡片、繪本等，非常能激發他們的學習熱情。於是，我自己也就去瞭解了一些關於汽車的知識——種類、性能、一些著名汽車品牌的發展史……本來只是為了上課時能跟我的學生更好互動，結果瞭解過程中自己也發現趣味，成為初級「車迷」（笑）。



逢年過節，Sherry經常為小朋友們組織興趣活動





Laura熱愛閱讀和研究語言。除了英語母語外，她還掌握德語、葡萄牙語和法語。她說，她的教學工作可以幫助孩子從小培養對閱讀的興趣，這令她再開心不過。她認為i-Learner的語言學習環境非常好，因為課程設計的科學性和趣味性並存。自身的語言學習經歷，也讓她知曉孩提時代是學習語言的好時機。

### **i-Learner學前英語課程教師Laura：** **「全面發展」是我最重要的教學理念。**

I focus on the holistic development of students. I not only help students lay strong foundations in English listening, speaking, reading and writing skills, but I also expect to see the children speak their thoughts and opinions in a more confident way; to care for their parents, their friends and little animals; and to always be in love with and curious about the world.

我注重學生的全面發展。我不僅希望為孩子的英語聽、說、讀、寫能力打下扎實基礎，更希望看到孩子們在表達自己的想法時更加自信；關心父母，關心朋友，關心小動物；對這個世界一直懷著好奇與愛。

### **i-Learner學前英語課程教師Lisa：** **從中學時代起，我就開始參與與青少年教育相關的工作。**

I studied sociology during postgraduate period and always participated in youth mentoring activities throughout high school and university. For example, I used to work at nonprofit organisations to assist with developing courses for schools in poor school districts, and I helped develop courses for many different disciplines, such as English, Math, Science, and History. Now at i-Learner, I usually begin my pre-school lessons with a game to energise the students.

我在碩士階段學習社會學。從高中到大學，一直參與與青少年教育相關的工作。例如，我曾經在非牟利機構工作，職責是為較落後地區的學校發展課程。我設計的課程包括許多不同的學科，例如英語、數學、科學及歷史。現在在i-Learner，我常常用遊戲開啟我的學前教育課堂，這樣可以讓學生精神抖擻起來。



優雅與開朗是人們對來自美國的Lisa一貫的印象。Lisa認為，鍛煉學齡前孩子適應課堂的能力十分重要。良好的課堂建立在老師與學生、學生與學生之間的良好互動的基礎上。例如她會教孩子們：上課發言前要先舉手示意，把文具與有需要的同學分享等等。在設計課堂遊戲時，她尤其注重遊戲幫助學生建立友誼和放開自我約束的作用。

# Say Hello to Our New English Tutors

## 跟新加入i-Learner的英語老師打聲招呼！



Hello, 我是

# Nicola !

### Educational Background:

Oxford University, majoring in Oriental Studies

### Hobbies:

rock climbing; improvised comedy (I have even done some improvised Shakespeare!)

### Motivation for Teaching in Hong Kong:

I think there is room for improvement regarding English teaching in Hong Kong. At present, Hong Kong children have to read more and more texts which are standardized and do exercises with short model answers. I think this would limit their imagination and creativities and thus prevent them from expressing fun ideas. Therefore, I would like to modify the traditional English teaching method. I would like to provide interesting and engaging lessons which encourage active learning, helping children to really understand the topics and inspiring them to challenge themselves. Also, I would like to help students feel comfortable making and learning from their mistakes. That is probably the most important lesson I have learned from improvised comedy.

**教育背景：**牛津大學，主修東方研究

**興趣愛好：**攀岩，即興喜劇表演（我曾經參加過莎士比亞劇作的即興演出！）

### 投身香港教育行業的動力：

我認為香港的英語教學存在一定的進步空間。現時，香港小朋友需要看大量標準化的文字，而練習的答案很多時都是搬字過紙。我認為這樣會限制他們的想像空間和創意，阻礙他們表達一些有趣的想法。因此，我希望改良傳統的英語教學方法。我會為小朋友們提供富有趣味和吸引力的課堂，鼓勵他們主動學習，從而幫助小朋友真正了解課題，啟發他們作自我挑戰。再者，我希望令他們輕鬆面對自己所犯的錯誤，並從錯誤中學習——這大概也是我從即興喜劇中學到的最重要的一課。



Hello, 我是

# Alexandra !

### Educational Background:

Cambridge University, majoring in Geography

### Hobbies:

Sports (especially swimming, I was the captain of the University swimming team actually.) ; Studying languages (fluent in English, Spanish and French)

### Impressions of Hong Kong children:

I am impressed by their high level of English. Also, I think that they are disciplined and have neat homework. I look forward to teaching Hong Kong children and learning more about them.

### Effective Ways of Learning English:

I think that the key to learning English is having lots of exposure to English through different means. Speaking and listening are equally important as reading and writing. I also think that keeping children engaged and interested in learning is one of the most effective ways for them to learn a new language. Teachers can use interactive and engaging exercises during lessons to help students realize their potential.

**教育背景：**劍橋大學，主修地理

**興趣愛好：**體育運動（特別是游泳，實際上大學時代我是學校游泳隊的隊長）；研究語言（我能說流利的英語、西班牙語、法語）

### 對香港小朋友的印象：

他們的英語水平很高，這令我印象深刻。此外，我覺得他們遵守紀律，完成的作業尤其整潔美觀。我期盼著在教學過程中更深入了解他們。

### 英語學習的妙法：

我認為關鍵是從多方面接觸英語。除了閱讀和寫作外，多說和多聽亦非常重要。此外，令小朋友們保持對學習的濃厚興趣對幫助他們高效學習語言至關重要。教師可以運用富有互動性和吸引力的課堂練習來幫助學生發現自己的潛能。

# i-Learner派對活動回顧及預告



## 2015年9月 i-Learner中秋節派對

i-Learner一年一度的「中秋節派對」於九月底圓滿舉行了！

在今年的中秋節派對中，小朋友跟屠老師、薛老師、葉老師一起親手製作冰皮月餅和猜燈謎，共同感受節日氣氛！

小朋友在活動中了解了中國傳統文化，歷史和習俗。而猜燈謎則可讓小朋友聯想不同事物的特徵，從而啟發他們的創意思考。



## 2015年10月 i-Learner萬聖節派對

i-Learner精彩紛呈、刺激好玩的「Halloween Party」剛於十月底連辦三場！

今年Halloween Party的主題是：我最喜愛的圖書角色。小朋友紛紛打扮成這些角色，度過了一個愉快難忘的萬聖節。

今年我們有i-Learner導師Willow, Laura, Cecilia, Alison 和 Lisa跟小朋友一起玩遊戲，樂也融融！小朋友透過不同的遊戲學習英文生字，輕鬆而充實！此外，亦有角色扮演的環節，一些飾演巫婆，一些飾演骷髏骨，十分生動有趣！小朋友亦發揮創意，自己設計及裝飾面具作扮演道具之用，作品都非常有心思！最後則有講故事環節，小朋友都很專心地聽老師講萬聖節故事，對萬聖節這個西方節日增添了不少認識！

明年Halloween Party再見嘍！



## 2015年12月 i-Learner聖誕節派對

i-Learner於12月21，22和23日舉辦了一連四場精彩充實的 Christmas Party！

今年的派對節目豐富，包括遊戲、夢幻故事之旅和趣味攝影；還有聖誕老人派禮物呢！在派對中不小朋友論是玩遊戲或者聽故事都十分踴躍和投入，在趣味攝影的環節中亦拍了很多精美的照片，課室充斥著濃濃的聖誕氣氛呢！



## 2016年2月 i-Learner新年派對

本年度的農曆新年派對會由劉老師教小朋友寫揮春，讓小朋友一起體驗中國傳統習俗！小朋友要手執毛筆，在紅紅的揮春上寫上祝賀字句，表達對新一年的盼望！

小朋友亦可以跟屠老師一起包餃子，把新鮮美味的餡料包進薄薄的餃子皮裡，寓意新一年將會獲得滿滿的成果。



## 2016年3月 i-Learner復活節派對

這一次的復活節派對將新增Easter Egg Hunter和Egg-and-Spoon Race的遊戲環節！在Easter Egg Hunter遊戲中，小朋友要找遍中心的每個角落，務求找出被藏起的復活蛋；而在Egg-and-Spoon Race中，小朋友要鬥快用湯匙把復活蛋運送到終點。這非常考驗小朋友的耐性以及手腳協調能力！各位小朋友是不是已經摩拳擦掌，迫不及待想參與其中了呢？

地址：香港九龍尖沙咀柯士甸道122號麗斯中心2樓

Address: 2/F Ritz Plaza, 122 Austin Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon

網址 Website: <http://www.i-learner.edu.hk>

電郵 Email: [studio@i-learner.edu.hk](mailto:studio@i-learner.edu.hk)

